

Orfeo de Claudio
Monteverdi. MDCVII.
Sélection conforme à
l'exécution donnée par les
Soins de la Schola Cantorum,
le 25 [...]

Monteverdi, Claudio (1567-1643). Compositeur. Orfeo de Claudio Monteverdi. MDCVII. Sélection conforme à l'exécution donnée par les Soins de la Schola Cantorum, le 25 Février 1904, publiée d'après l'édition du temps avec réalisation de la basse, nuances et indications d'exécution par Vincent d' Indy. 1905.

1/ Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

2/ Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

3/ Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

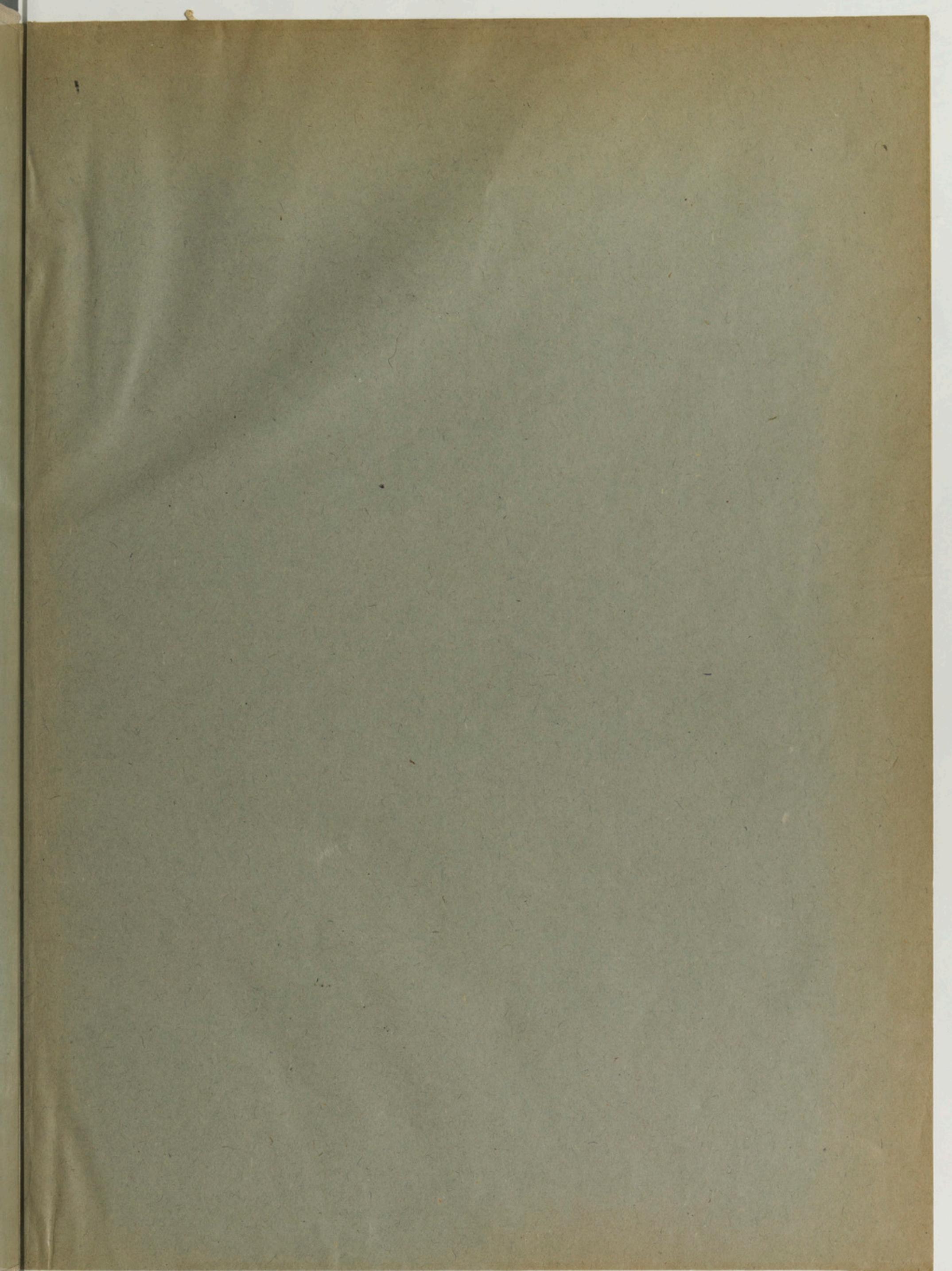
4/ Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

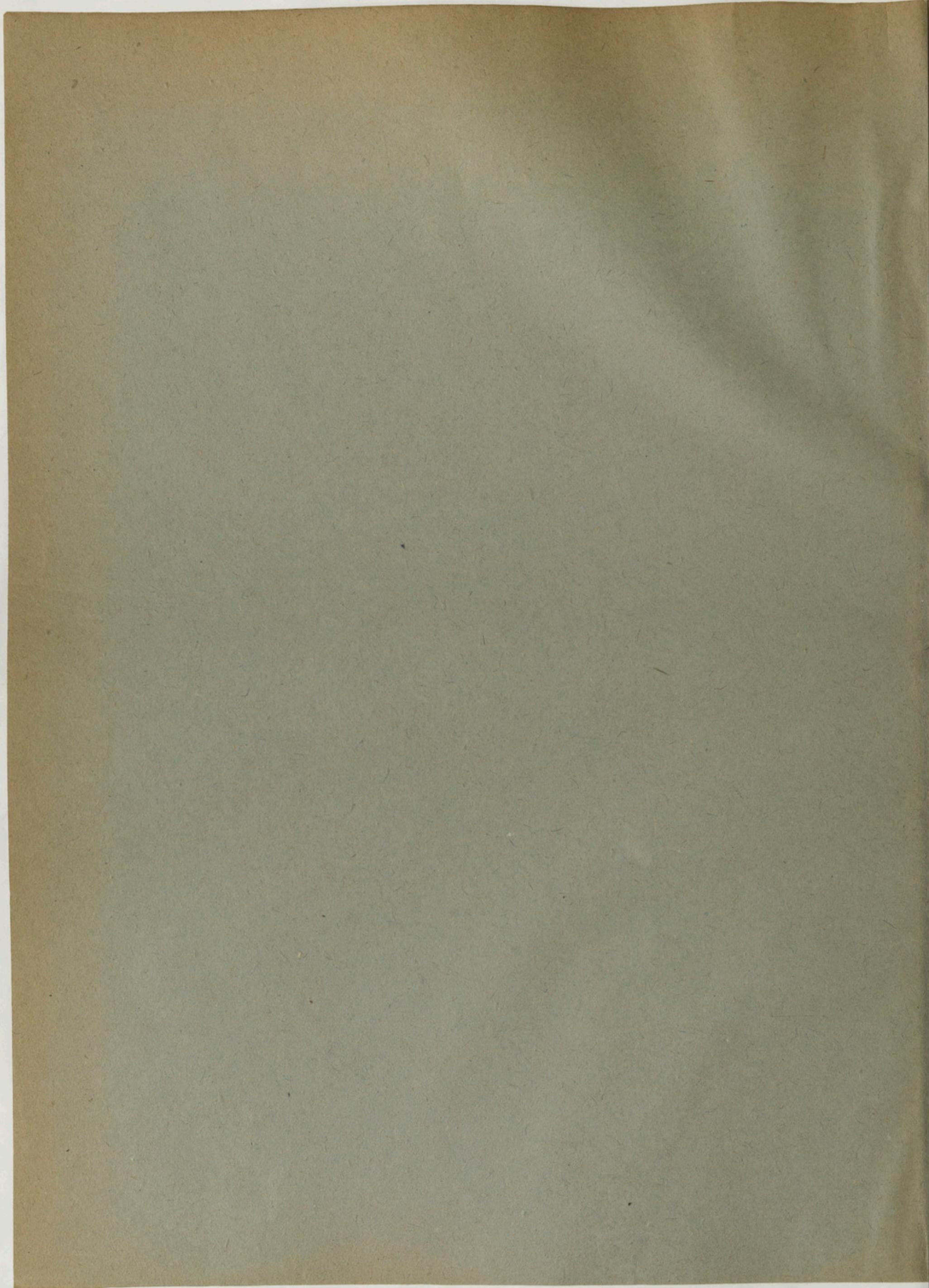
5/ Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

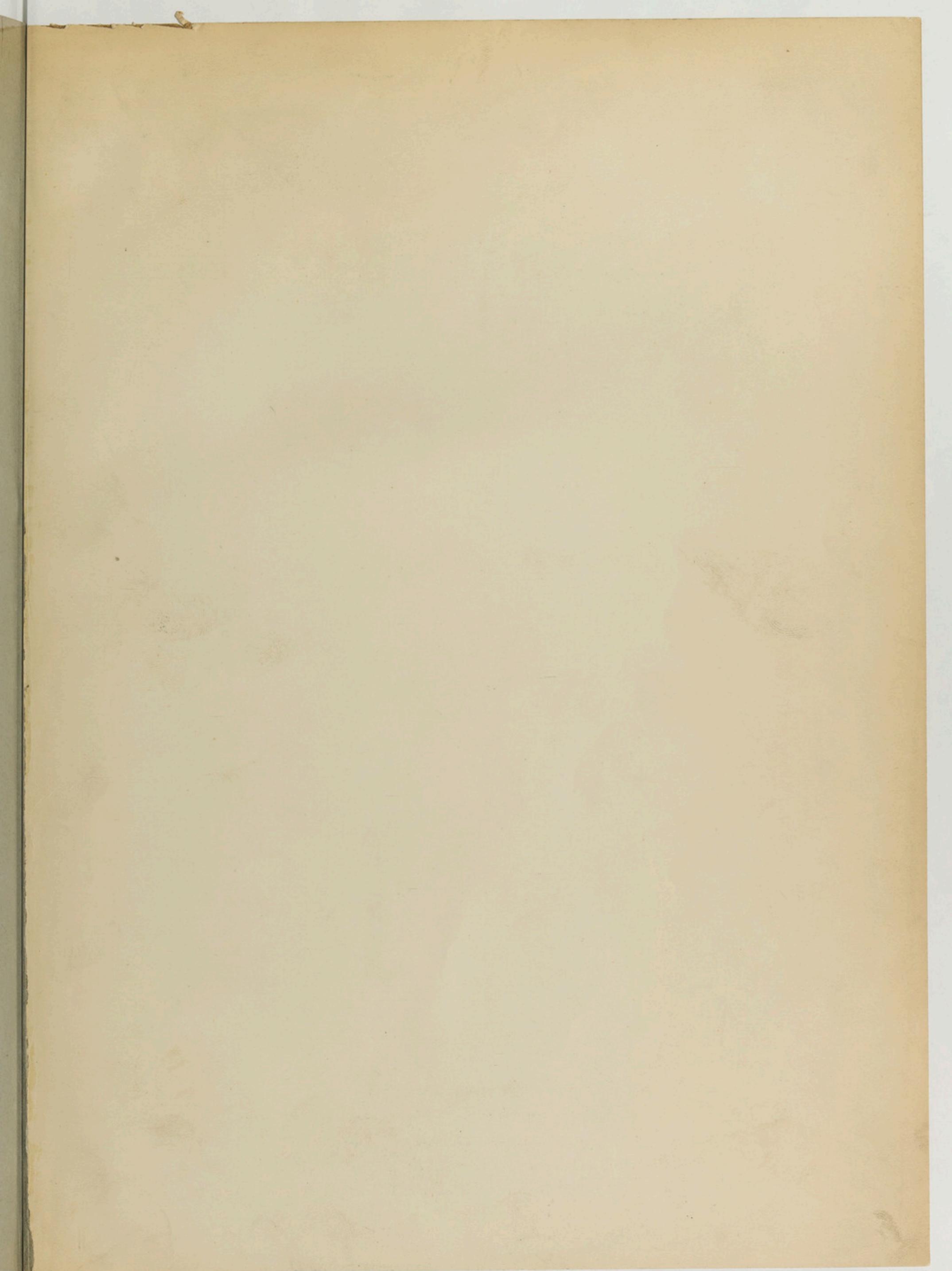
6/ L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

7/ Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter utilisation.commerciale@bnf.fr.

INVENTAIRE
Vm⁴ 987







(Linnæus & Cuvier)
1843

INVENTAIRE
Vm. 4 987

RÉPERTOIRE DE LA SCHOLA CANTORUM

Documents pour servir à l'histoire de la musique

Conserv. la Composit.

8893

ORFEO



de

CLAUDIO MONTEVERDI

MDCVII

Sélection conforme à l'exécution donnée par les soins de la Schola Cantorum, le 25 Février 1904.

Publiée d'après l'édition du temps avec réalisation de la basse, nuances et indications d'exécution

PAR

VINCENT D'INDY

Prix net : 8 francs.

PARIS

Au bureau d'Édition

de la

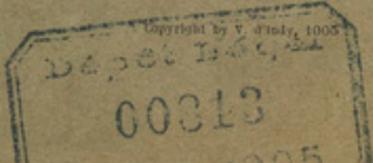
SCHOLA CANTORUM

269 — Rue Saint-Jacques — 269

Dépositaires à l'étranger :

BREITKOPF & HÄRTEL : Leipzig, Londres et Bruxelles.

Marcello Capra, à Turin. L. Dotesio, à Madrid et Barcelone.



1905

CONSTITUTIONAL HISTORY

RÉPERTOIRE DE LA SCHOLA CANTORUM

Documents pour servir à l'histoire de la musique

 **ORFEO**
de
CLAUDIO MONTEVERDI

MDCVII

Sélection conforme à l'exécution donnée par les soins de la Schola Cantorum, le 25 Février 1904.

Publiée d'après l'édition du temps avec réalisation de la basse, nuances et indications d'exécution

PAR

VINCENT D'INDY

Prix net : 8 francs.

PARIS

Au bureau d'Édition

de la

SCHOLA CANTORUM

269 — Rue Saint-Jacques — 269

Dépositaires à l'étranger :

BREITKOPF & HÄRTEL : Leipzig, Londres et Bruxelles.

Marcello Capra, à Turin. L. Dotesio, à Madrid et Barcelone.

1905

V^m 4 - 987

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
LIBRARY
540 EAST 57TH STREET
CHICAGO, ILL. 60637



En publiant cette importante sélection du premier opéra de CL. MONTEVERDI que la **Schola Cantorum** a eu l'honneur de remettre au jour après trois siècles environ d'oubli ou tout au moins, de négligente indifférence, nous n'avons pas eu l'intention de faire œuvre d'archéologue, mais œuvre d'artiste.

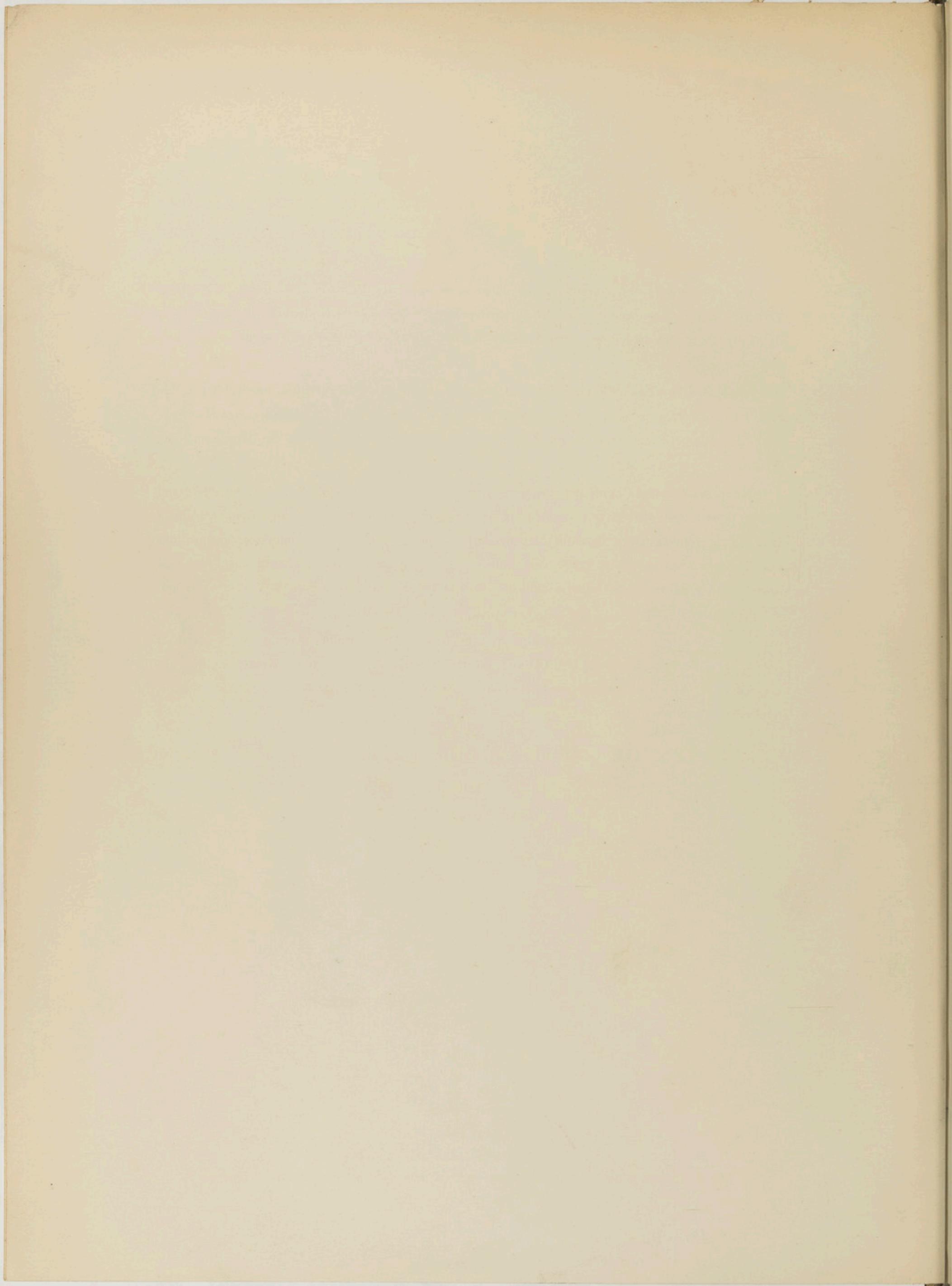
Moins soucieux de présenter une reconstitution complète de la partition originale que d'en favoriser l'exécution pratique dans les concerts, nous n'avons cherché qu'à rendre manifeste aux yeux de tous ceux qui s'intéressent à la musique, cet admirable monument de l'art dramatique primitif.

Nous nous sommes appliqués à traiter la réalisation de la *basse - continue* avec le plus grand respect pour le style harmonique régnant en Italie au XVII^e siècle. Quant aux indications instrumentales qu'on trouvera entre parenthèses dans le texte musical, elles sont conformes aux mentions détaillées que MONTEVERDI, ce grand coloriste, inscrivit lui même en tête de chaque changement de scène et qui subsistent dans l'édition sortie des presses de Ricciardo Amadino, à Venise, en 1609.

Malgré que nous ayons éliminé tout le premier acte qui ne consiste qu'en chansons et danses pastorales, ainsi que le cinquième acte, dans lequel, le drame terminé, Apollon vient chercher Orphée pour l'emmener avec lui dans l'Olympe, cette sélection forme un tout qui se tient dramatiquement aussi bien que musicalement et donne de ce haut chef-d'œuvre une notion, selon nous, très suffisamment complète.

VINCENT D'INDY.

Paris, Janvier 1905.



Suppressions pratiquées dans la présente Édition



PROLOGUE	La quatrième strophe de la <i>Musique</i> .
ACTE II	Deux strophes des bergers, à la fin de l'Acte.
ACTE III	Le premier récit entre Orphée, Caron et l'Espérance. La première partie de la grande scène d'Orphée, presque impossible à rendre avec des paroles françaises.
ACTE IV	Le chœur d'esprits qui termine l'acte. Deux courts récits entre Pluton et Proserpine.

INSTRUMENTS EMPLOYÉS LORS DE LA PREMIÈRE EXÉCUTION

A LA COUR DE MANTOUE, EN 1607

INSTRUMENTS A CORDES

- 2 Clavicordes (Gravicembani).
- 1 Harpe double.
- 2 Chittarones (Luths).
- 2 Petits violons à la Française.
- 10 Violes de bras. (Violons et Altos).
- 3 Violes de gambe.
- 2 Contrebasses de violes.

INSTRUMENTS A VENT

- 2 Orgues de bois (à jeux de fonds).
- 1 Orgue-régale (à jeux d'anche).
- 2 Petites flûtes (Flautini).
- 2 Hautbois.
- 4 Trompettes (avec sourdines).
- 2 Cornets (cornets à bouquin).
- 5 Trombones.

INTERPRÈTES DE LA PREMIÈRE EXÉCUTION EN FRANCE

DONNÉE A LA SCHOLA CANTORUM

Le 25 Février 1904.

<i>La Musique</i>	M ^{lle} MARIE PIRONNET.
<i>La Messagère</i>	M ^{lle} MARTHE LEGRAND.
<i>Eurydice</i>	M ^{me} LAURE FLÉ.
<i>Orphée</i>	M. L. BOURGEOIS.
<i>Premier berger</i>	M. JEAN DAVID.
<i>Deuxième berger — Un esprit</i>	M. TREMBLAY.
<i>Troisième berger</i>	M ^{lle} CLAIRE HUGON.
<i>Caron — Un esprit</i>	M. TARQUINI D'OR.

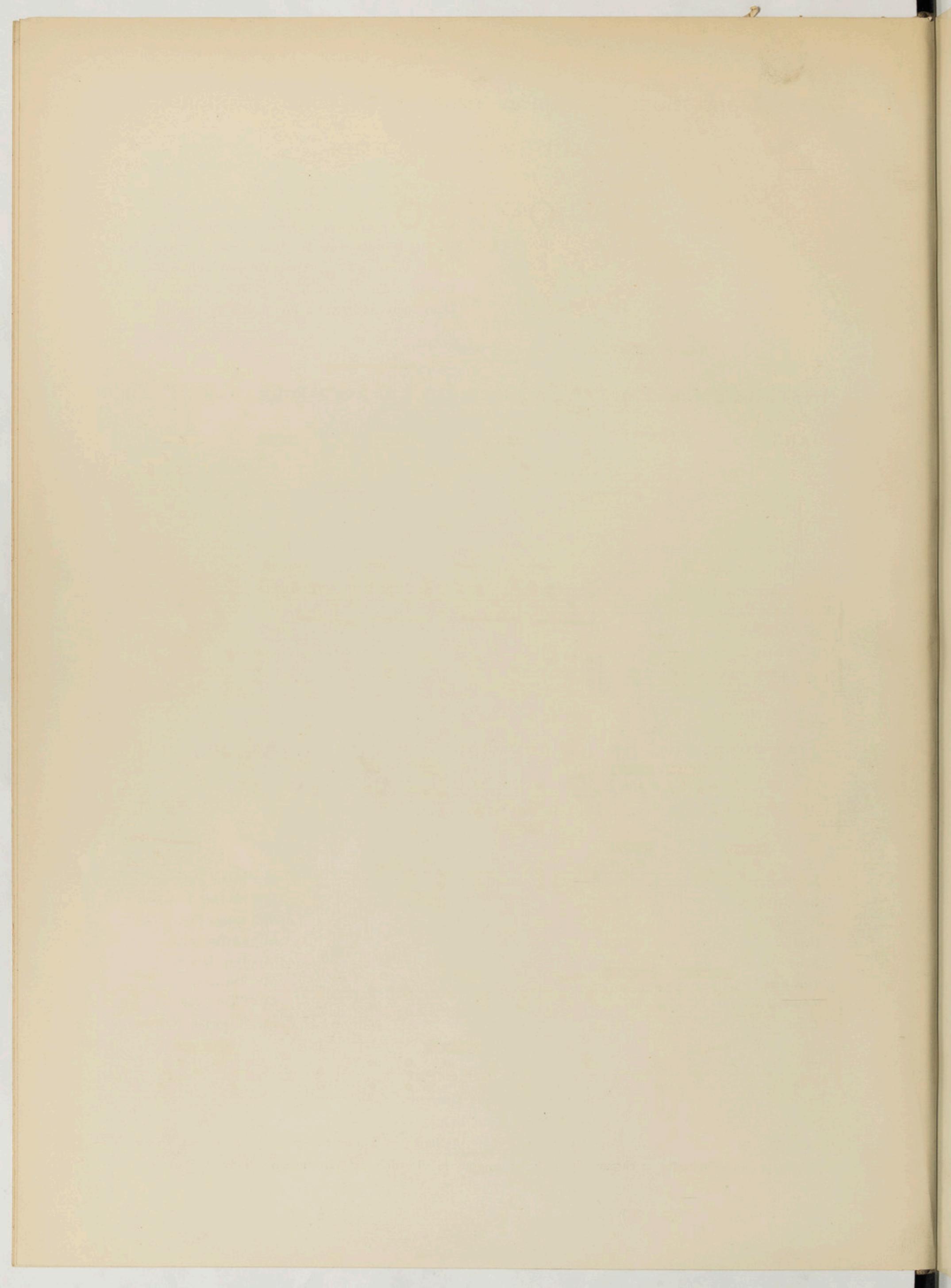


Orgue : M. Alexandre GUILMANT.

Clavecin : M. Marcel LABEY.

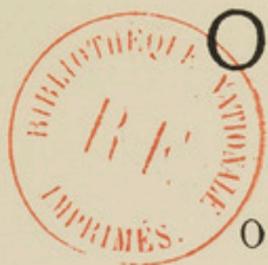
Harpes et Luth : M^{lles} Ziélinka et Lénars

Orchestre et chœurs de la **Schola**, sous la direction de M. VINCENT D'INDY.



CLAUDIO MONTEVERDI

1



ORFEO

(1607)

OUVERTURE

(TOCCATA)

Assez vif. (Tromp. avec sourdine)

PIANO. *p* (Tromb.)

Piano accompaniment for the first system of music, consisting of two staves (treble and bass clef). The music features a series of chords and rhythmic patterns in the right hand, and a more active bass line in the left hand.

Lentement.
(Viola)
p *pppp sfz*

Violin part for the second system, marked "Lentement." (Viola). The score includes dynamic markings *p* and *pppp sfz*. The music is characterized by long, sweeping melodic lines with many slurs.

Cresc. *sfz* *f* *riten?*

Continuation of the piano accompaniment for the third system. It includes dynamic markings *Cresc.*, *sfz*, *f*, and *riten?*. The music shows a clear crescendo and a slight ritardando towards the end of the system.

Assez vif.
(Tromp.) *ff* (Tromb.)

Trombone part for the fourth system, marked "Assez vif." (Tromp.). The score includes the dynamic marking *ff* (Tromb.). The music is more rhythmic and active than the previous systems.

Piano accompaniment for the fifth system of music, continuing the two-staff format. The music features a mix of chords and rhythmic patterns, with some slurs in the right hand.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble with a long slur over the first two measures, and a rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and features similar melodic and accompanimental textures.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The bass line becomes more active with sixteenth-note patterns.

PROLOGUE.
Lentement.

Fourth system of musical notation, marking the beginning of the 'PROLOGUE' section. The tempo is 'Lentement' (slowly). The key signature changes to one sharp (F#). The music is marked with a piano dynamic (*pp*) and features a prominent melodic line in the treble with a long slur.

Fifth system of musical notation, continuing the 'PROLOGUE' section. The music is marked with a crescendo (*Cresc.*) and reaches a forte dynamic (*f*) in the final measures.

RECIT
Sans lenteur

LA MUSIQUE

J'ai te_nu ma pro_mes - se; je viens à

(Graviccembano.)

PIANO *p*

vous, Sei_gneurs, Prin - ces fa_meux, des_cen -

_dants de hé_ros. Je ne chan - te_rai point i_ci

p

vos lou_an - ges; mon rôle est moin_dre et ma mis -

_sion moins hau - te.

Lentement.

(Violes)

p

sfz *f*

LA MUSIQUE.
RÉCIT.

Moi, je suis la Mu - si - que, dont les ac - cents sont

(Clav.)

p

doux. Je rends le cal - me à tous les cœurs en flam - mes,

et je puis, de co_lère ou bien d'a_mour, en

sf

Cresc.

flam_mer les es_prits les plus cal_mes.

rit

dim.

Lentement.

pp *cresc.* *f*

LA MUSIQUE.
RÉCIT.

Au_jour_d'hui, c'est d'Orphée que je vous viens par

p

più f

ler; d'Or - phée qui dompte — par son chant les fau - ves,

et qui vainquit l'en - fer par ses pri - è - res; gloire — immortel - - - le

riten. - - - -

des monts de — Thes - sa - li - - - e.

f

Plus vite.

f

vit.

p

pp

LA MUSIQUE.
RÉCIT (Un peu plus lent)

Douc.

A mes chants alter-nés, joy-eux ou tris - - tes, que

Un peu plus lent.

pp

nul sanglot ne ré-ponde; que nul le plainte ne s'é-lè-ve, que le ruis-

più f *dim.*

en ralentissant

seau ces - se de mur-murer et que la bri-se en son chemin s'arrê - te.

en ralentissant

pp

Très lentement. *très ralenti.*

ppp *pp*

Acte II

ARIA
Modéré.

ORPHÉE

Vous voi - là, je vous revois, cher pa - ys, fo - rêts ai -

PIANO

Modéré

(Violes)
p

sfz

p

Or.

piu f

- mé - es; Le so - leil vous met en joi - e et ma nuit se change en

piu f

Or.

doux.

jour. Vous voi - là, je vous revois, cher pa - ys, fo - rêts ai - mé - es.

rit.

pp

rit.

Même mouvement. (♩ = ♩)
 (Chittarone et 2 petits violons)

UN BERGER

Re-garde, Or-phée, cette ombre é-pais-se, sous

Au mouvement (♩ = ♩)

(Clav.) p

1^{er}
B.
ce vieux hêtre, i-ci, l'on peut braver Phoebus et ses cé-

1^{er} B. *les... tes flêches.* (2 petits violons)

très retenu **Au Mouvement.**
LE BERGER.
p Pre_nons pour lit cette herbe frai_

1^{er} B. *che et chantons tous. Nos voix vont se mêler i ci*

rit. **Assez Modéré.** §
1^{er} B. au doux ruisseau qui chan_te. (Tutti) *f*

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with some notes beamed together.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical texture with chords and melodic fragments.

Third system of piano accompaniment, concluding the instrumental section with sustained chords and melodic lines.

Même Mouvement

1^{er} BERGER

1^o fois. Dans ce sé-jour ai - ma - ble — les dieux des bois et
 2^o fois. I - ci, le dieu des ber-gers — vient chan - ter sur sa

2^d BERGER

1^o fois. Dans ce sé-jour ai - ma - ble — les dieux des bois et
 2^o fois. I - ci, le dieu des ber-gers — vient chan - ter sur sa

(Gravie. et luth)

p

Fourth system of piano accompaniment, including the vocal parts and a guitar/lute accompaniment. The vocal parts are in treble clef, and the guitar/lute part is in treble clef. The piano accompaniment is in bass clef. The tempo is marked 'Même Mouvement' and the dynamics include 'p'.

1^{er}
B.

des prés, — sou - vent ont pour cou - tu - me — de
flû - te — et dou - ce - ment ex - ha - ler — ses.

2^d
B.

des prés, — sou - vent ont pour cou - tu - me — de
flû - te — et dou - ce - ment ex - ha - ler — ses.

1^a 2^a

te - nir as - sem - blé - e.
plain - tes a - mou - reu ses .

te - nir as - sem - blé - e.
plain - tes a - mou - reu ses .

Plus vite (Galment)
(2 petites Flûtes)

f

1^{er} BERGER

Les fleurs s'é - pa - nou -

2^d BERGER

Les fleurs s'é - pa - nou -

p (Chitt. et Clav.)

_is - sent, sous la cha - leur du jour,

_is - sent, sous la cha - leur du jour,

f

et la blan - che co - rol - le se

et la blan - che co - rol - le se

The first system consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The lyrics are 'et la blan - che co - rol - le se'.

teinte en ro - se pour - pre.

teinte en ro - se pour - pre.

(P^{tes} Flutes)

8

The second system continues the vocal and piano parts. It includes a dynamic marking 'f' (forte) and a section for '(P^{tes} Flutes)' starting at measure 8, indicated by a dashed line and the number '8'. The piano accompaniment features a complex texture with chords and moving lines.

8

The third system shows the piano accompaniment continuing from the previous system. It features a series of chords and melodic fragments in both the treble and bass staves. A dashed line with the number '8' indicates the start of a new section.

8

The fourth system continues the piano accompaniment. It features a series of chords and melodic fragments in both the treble and bass staves. A dashed line with the number '8' indicates the start of a new section.

CHOEUR.
SOPRANOS.

Ce bois est digne, Or - phé - e, des doux sons de ta

CONTRALTOS.

Ce bois est digne, Or - phé - e, des doux sons de ta

1^{rs}.TÉNORS.

Ce bois est digne, Or - phé - e, des doux sons de ta

2^{ds}.TÉNORS.

Ce bois est digne, Or - phé - e, des doux sons de ta

BASSES.

Ce bois est digne, Or - phé - e, des doux sons de ta

8

mf (Violes)

ly - re, en ces lieux où sou -

ly - re; en ces lieux où sou -

ly - re; en ces lieux où sou -

ly - re; en ces lieux où sou -

ly - re; en ces lieux où sou -

f *p*

pi - re la bri - se par - fu - mé - e.
 pi - re la bri - se par - fu - mé - e.
 pi - re la bri - se par - fu - mé - e.
 pi - re la bri - se par - fu - mé - e.
 pi - re la bri - se par - fu - mé - e.
 Cresc. *f*

Assez Modéré.
 (Tutti) *f*
 Les temps de chaque mesure restent de même valeur (♩ = ♩)

ORPHÉE
 Sou viens
p



Or. *toi, fo_rêt om - breu - se, Sou_viens toi, fo_rêt om - -*

(Violes) *pp*

Or. *- breu - se, De mes durs et longs tour - ments. A mes -*

Or. *plain - tes a_mou - - - reu - ses; Re_pon - dez, ro_chers trem - -*

Or. *- blants. Sou_viens toi, fo_rêt om - breu - se, Sou_viens*

en retenant.

Or.  *rit.* *f*

toi fo_rêt om - breu - se.




ORPHÉE

 *p* *pp*

Or.
 d'hui, belle Eu - ry - di - ce, Je bé - nis tous mes tourments. La dou -

Or.
 - leur devient dé - li - ce Et le mal est im - puis - sant, - Ajour -

Or.
 d'hui, belle Eu - ry - di - ce, au - jour - d'hui, belle Eu - ry - di - ce.

en retenant.....

Même Mouvt (♩ = ♩)
 UN BERGER.

Vois. regarde, Or - phé - e; quel chan - gement sou -

P (Clavicorde)

1^{er} B.
 _dain! Le bos_quet sou_rit et le pré s'é_clai -

1^{er} B.
 _re. Le bon_heur s'e_tend en ce

1^{er} B.
 en retenant..... (Entre une nymphe messagère)
 jour sur tous les ê_tres et par_tout se répand la joi_e.

LA MESSAGERE.
 RÉCIT. *sfz*
 Ah! sort fu_nes_te! Ah!

(Orgue et Chittarone)

piu. sfz

1^{re} M. for - tu - ne cru - el - le! Ah! terre im - pi - to - ya ..

Modéré
UN BERGER.

Quel triste ap -

sfz

ble! Ah! ciel bar - ba - re! .

Modéré
p (1. Viole - Chitt. et Clav.)

riten. **RÉCIT.**

1^{er} B. pel vient troubler no - tre joi - e?

LA MESSAGÈRE.

Hé - las! tan - dis

riten...
(Orgue et Chitt.) *mf*

La M.
qu'Orphé - e, par ses ac - cents heu - reux, met tout en

La M.
joi - e, faut-il que mes pa - roles lui trans - per - cent le cœur?

Vite
UN BERGER.
C'est la gen - te Syl - vi - e, com - pa - gne pré - fé - ré -

Vite
mf (Clav.)

3^e B.
de la belle Eury - di - ce. Quel - le dou - leur i - nexpli -

en ralentissant

en ralentissant

sfz

3^e B. *plus ralenti.* **Très modéré.**

ca - ble! Qu'est - ce donc? Ah! puissants.

plus ralenti. **Très modéré.**

p *f*

3^e B. *riten - - - - -*

dieux! dé - fen - dez nous de tout mal et de tou - te pei - ne!

riten - - - - -

RÉCIT
LA MESSAGÈRE

Ber - gers, ces - sez vos chants; tou - te notre al - lè

(Orgue) *f* *mf*

La M. gres - se en deuil se chan - ge.

Plus vite.
ORPHÉE.

D'où viens-tu? Où vas-tu? — Nym - phe que veux-tu?

Plus vite.

poco sfz (Violas) *p* *fp* *sfz* *p*

RECIT. 1^{er} Mouvement.
LA MESSAGÈRE.

Or - phée, je viens vers toi, — mes - sa - gè - re crain -

(Orgue, Chitt.) *f* *p*

La M. ti - ve du plus af - freux mal - heur — qui soit au mon -

Plus lent.

Un peu plus animé.
ORPHÉE.

Hé - las! Qu'en -

La M. de! Ton ai - mable Eury - di - ce....

Plus lent. Un peu plus animé.

(Violas) *sfz*

Plus lent. *en retenant.*

Or. tends - je?

LA MESSAGÈRE.
Ton é - pou - se ché - ri - e... est mor - te...

Plus lent. *en retenant.*

(Orgue) *p* *sf* *sf* *pp* (Violes)

ORPHÉE. *RECIT. Lent.*
Ah! dieux!...

LA MESSAGÈRE.
Dans un ri - ant bos - quet, — a -

RECIT. Lent.

p (Orgue Chitt.)

La M.
vec ses deux compa - gnes, el - le cueil - lait des fleurs;

mf

La M.

— or — nant — sa che_ve_lure a_vec des ro — ses;

La M.

Mais tout — à coup, dans l'her — be, un noir ser — pent se glis — se,

p

La M.

sa dent fa — ta — le s'attache au pied si ten — dre.

en retenant.

La M.

Et voi — la, que nous voy_ons dé_co_lo — rer ce beau vi —

au Mouvement.

La M. *ritenu.* *au mouvement.*

sa - ge, et se ter_nir l'é - clat de ses grands yeux ja - -

ritenu. *au mouvement.*

sempre dim. *pp*

La M. *Plus vite.*

_dis ri - voux _____ du so_leil mê - me. A - lors, nous

Plus vite.

sfz

La M.

tou_tes, gé_mis_san_tes, trou - blé - - es, nous ef_for_çons de ra_me -

La M.

_ner le sang à son front en bai - gnant sa tête - te dans l'on_de

La M. frai - che, mais rien ne peut chas - ser la pâ - leur

La M. de sa joue li - vi - de! El - le tour - ne vers -
Un peu retenu.
Un peu retenu.

La M. moi ses yeux mourants, El le t'ap - pel - le: "Orphé - e!
cresc. *en pressant.*
en pressant.

La M. Or - phé - e!" Mais un souf - fle der - nier
I^{er} Mouvement.
I^{er} Mouvement.

retenu. *long.* *au mouvement.*

La M. s'ex_hale entre mes bras... Et moi, — je res - te, le cœur

retenu. *au mouvement.*

dim. *pp* *long.* *P (Orgue)*

très retenu

La M. plein de dou - leur et d'é - pou - van - te.

très retenu

sfz *sfz*

UN BERGER

sfz *sfz* *più sfz*

Ah! — sort fu - nes - te! Ah! — for - tu - ne cru - el - le! Ah! —

(Clav.) *sfz*

sfz *long.*

B. terre im - pi - to - ya - ble, ah! ciel bar - ba - re!

più sfz

Lent et douloureux.

ORPHEE

Elle est morte!

Lent et douloureux.

(Orgue, Violes, Chitt.) *f* *p* *p*

Ma vie est morte, et

moi je respire! Ah! ma douce Eurydice...

crese. *f* *ff* *dim.* *p*

je ne te verrai jamais plus!

Or. *f* ja mais — tu ne re_vien_dras, et moi je res_ _ _te!...

Cres — *cen* — *do* *f* *f*

Or. *ff* Non! Non! Si ma lyre a quel — que puis_san — ce,

ff *f* *p*

Or. en ralentissant — — — graduellement.

je des_cen_drai — vers les pro_fonds a_bî_mes; et

p en ralentissant — — — graduellement *pp*

Or. j'at_ten_dri_rai le cœur — du Roi des om_bres.

Plus vite. Très lentement

Or. Je te ra_mè_ne_rai, tu re_ver_ras les as_tres! Ou bien, — si le Des_

Plus vite. Très lentement...

p *f* *p* (Orgue et Chitt.)

en retenant.

Or. _tin te_re_fuse à mes lar_mes, au_p_rès de toi je res_te_rai,

en retenant.

Lent.

Or. a_vec les morts. A_dieu ter_re! A_dieu

Lent (Violas)

sfz *p* *pp* *p*

f *p* *très retenu.*

Or. ciel! So_leil, — so_leil a_dieu.

très retenu.

f *dim.* *pp*

CHOEUR. Modéré

SOPRANOS
Ah! sort fu_nes - te! Ah! for - tu - ne cru -

ALTOS
Ah! sort fu_nes - te! Ah! for - tu - ne cru -

TÉNORS I
Ah! sort fu_nes - te! Ah! for - tu - ne cru -

TÉNORS II
Ah! sort fu_nes - te! Ah! for - tu - ne cru -

BASSES
Ah! sort fu_nes - te! Ah! for - tu - ne cru -

PIANO
Modéré
f (Tutti)

- el - le! Ah! terre impi - to - ya - ble! Ah! ciel

- el - le! Ah! terre impi - to - ya - ble! Ah! ciel

- el - le! Ah! terre impi - to - ya - ble! Ah! ciel bar -

- el - le! Ah! terre impi - to - ya - ble! Ah! ciel bar -

- el - le! Ah! terre impi - to - ya - ble! Ah! ciel bar -

p f

Beaucoup plus lent.

bar - ba - re! O mor - tel, sa - che que le bonheur

bar - ba - re! O mor - tel, sa - che que le bonheur

ba - re! O mor - tel, sa - che que le bonheur

ba - re! O mor - tel, sa - che que le bonheur

ba - re! O mor - tel, sa - che que le bonheur

Beaucoup plus lent.

pp

est é - phé - mère et frè - le.

est é - phé - mère et frè - le. L'il - lu - si -

est é - phé - mè - re et frè - le. L'il - lu - si -

est é - phé - mè - re et frè - le. L'il - lu - si -

est é - phé - mère et frè - le.

p

L'il_lu_si - on fuit sans ces - - se.
 - on fuit, l'il_lu_si - on fuit sans ces - - se.
 - on fuit, l'il_lu_si - on fuit sans ces - - se.
 - on fuit, l'il_lu_si - on fuit sans ces - - se. Près du som -
 L'il_lu_si - on fuit sans ces - - se.

pp *mf*

Cresc.

Près du som - met près du som - met
 Près du som - met près du som - met
 Près du som - met près du som - met
 - met près du som met le pré - ci -
 Près du som - met près du som - met

più f

f *très retenu.*

le pré-ci - pi - ce s'ou - vre.

le pré-ci - pi - ce s'ou - vre.

le pré-ci - pi - ce s'ou - vre.

pi - ce s'ou - vre.

le pré-ci - pi - ce s'ou - vre.

f *très retenu.*

RÉCIT.
Modéré.

LA
MESSAGÈRE

Mais moi, dont la pa - ro - le a por-té le

Modéré.

PIANO

p (Orgue et Chitt.)

La
M.

coup fa - tal dont Or - phée est bles - sé jus - qu'au fond de

La M. *poco f*

l'a - - me; o - di - euse aux ber -

La M. *più f*

-gers ain - si qu'aux nym - phes, o - di - euse à moi mê - me,

La M.

que vais - je de - ve - nir?... Oh! mal - heu -

La M. *p*

-reu - se! je veux fuir - - la clarté du jour;

La M.

Dans u - ne grotte obs - cu - re, je vi - vrai, seu -

pp

La M.

- le, dans l'om - bre, a - vec ma dou - leur!

rit.

rit.

crese..... f

p

Modéré.

(Violés et Clav.) *ff*

dim. molto.

riten.

pp

pp

Acte III

SINFONIA.
Andantino.

PIANO

f (Cornetti
5 trombones)

Long silence.

Lentement.

pp (5 trombones.)

Musical score for 5 trombones, marked *pp*. The score is in 2/2 time and consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first four measures, and the lower staff contains a harmonic accompaniment of chords.

p

Musical score for 5 trombones, marked *p*. The score is in 2/2 time and consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first four measures, and the lower staff contains a harmonic accompaniment of chords.

cresc. *f* *p*

Musical score for 5 trombones, marked *cresc.*, *f*, and *p*. The score is in 2/2 time and consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first four measures, and the lower staff contains a harmonic accompaniment of chords.

Lent.

f (Harpe double.)

Musical score for Harpe double, marked *f*. The score is in common time and consists of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first four measures, and the lower staff contains a harmonic accompaniment of chords.

Musical score for Harpe double, consisting of two staves. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first four measures, and the lower staff contains a harmonic accompaniment of chords.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is marked *mf* (mezzo-forte) and includes the instruction *cresc.* (crescendo). The notation consists of continuous sixteenth-note passages in both hands.

Second system of musical notation. The treble clef part features a sequence of notes with fingerings 4, 5, 4, 3, 4, 5, 3 indicated above. The music is marked *f* (forte).

Third system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and slurs in both hands.

Fourth system of musical notation, showing a change in texture with more distinct melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation, marked *très retenu* (very sustained). The music features slower-moving lines with long slurs, indicating a change in tempo and mood.

Même Mouvt (♩ = ♩)

ORPHÉE.

Or - - - - - phée.

je suis;

et j'ai sui_vi - - - - - les pas

de - - - - - la

p (Orgue.)

p (Viols.)

f

Detailed description of the musical score: The score is for a vocal part (Orphée) and piano accompaniment. It consists of four systems of music. The first system shows the vocal line starting with 'Or - - - - - phée.' and the piano accompaniment marked 'p (Orgue.)'. The second system continues the vocal line with 'je suis;' and includes a trill 'tr' and a dynamic marking 'p (Viols.)'. The third system has the vocal line 'et j'ai sui_vi - - - - - les pas' and piano accompaniment. The fourth system has the vocal line 'de - - - - - la' and piano accompaniment with a dynamic marking 'f'. The tempo is 'Même Mouvt' and the time signature is 3/4.

Or. *belle Eu-ry-dice, aux té-né-breux ses pla-ges.*

The first system of music consists of a vocal line (Or.) and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. It begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a right hand with chords and moving lines, and a left hand with a steady bass line.

Or. *où ja-mais nul mor-tel*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment maintains its harmonic support with chords and moving lines.

Or. *n'est ve-nu. Ah!*

pp

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a right hand with chords and moving lines, and a left hand with a steady bass line. A dynamic marking of *pp* is present in the piano part.

Or. *si les yeux aimés, se-rei-ne lu-mière,*

sfz (Orgue et luth.)

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5, then a half note D5, and continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a right hand with chords and moving lines, and a left hand with a steady bass line. A dynamic marking of *sfz* is present in the piano part, with the instruction "(Orgue et luth.)" below it.

un peu retenu.

Or. *ve-naient rendre à mon cœur la dou-ce vi-e;*

f Plus vite.

Or. *Ah! mes pei-nes et mes dou-leurs se-raient ou-bli-*

Plus vite.

dim.

più f

Or. *-é es; Ah! mes pei-nes et mes dou-leurs se-*

p *f* *dim.*

très retenu. *Plus lent.*

Or. *-raient bien-tôt ou-bli-é es. Ca-ron, o no-ble*

très retenu. *Plus lent.*

pp *f (3 Altos et 1 Contrebasse.)*

Or. dieu, seul tu peux m'ai - der.

The first system consists of a vocal line (Or.) and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "dieu, seul tu peux m'ai - der." The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a series of chords and moving lines in both hands.

Or. E - cou - te donc les ac - cents de ma ly - re; lais - se

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "E - cou - te donc les ac - cents de ma ly - re; lais - se". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning and *f* (forte) later in the system. The accompaniment features a prominent melodic line in the right hand and a supporting bass line.

Or. toi, lais - se toi tou - cher par mes chants d'a - mour,

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "toi, lais - se toi tou - cher par mes chants d'a - mour,". The piano accompaniment starts with a dynamic marking of *p* (piano) and features a melodic line in the right hand and a bass line with some chordal textures.

Or. toi dont l'a - me ri - gi - de ré - siste

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are "toi dont l'a - me ri - gi - de ré - siste". The piano accompaniment features a dynamic marking of *sf* (sforzando) at the beginning and *pp* (pianissimo) later in the system. The accompaniment has a more active texture in the right hand and a steady bass line.

Or. *à tou - te pri - è - re.*

Un peu plus vite.

CARON.

O beau po - è - te, tu te trompes vraiment si tu

Un peu plus vite.

(Orgue régale) mf

crois, par ton chant, par ta plainte et tes lar - mes, tou -

- cher mon cœur dur - ci et me char - mer.

S. 1800.C.

rit.....

C. *rit.....*

La pi-tié est un vain mot pour le no-cher Ca-ron.

Modéré
ORPHÉE. **RÉCIT.**

f O mal-heu-reux po-è-te! Il faut donc ban-nir l'es-pé-ran-ce

Modéré.

f (Violes) *sfz* di-mi-nu-

Or. d'at-ten-drir par tes chants les dé-i-tés d'A-ver-ne!

-en-do *p*

Plus vite.

Or. Om-bre tou-jours er-ran-te, ca-da-vre vi-vant, corps

Plus vite.

p

Or. sans sé-pul-tu - re, je se-rai, donc pri-vé du ciel et de l'en-fer!

Or. O ma tendre Eu - ry - di - ce, dans l'em-

Or. -pi - re des morts, j'i - rai cla-mant ton nom par - tout sans es-

Or. -poir et sans trê - ve, et, pri - ant et pleu - rant, je me con-

en retenant.

Modéré.

mf *p* *più f*

Or. *su me rai. Ah! ren dez moi mon bien, Ah! ren dez moi mon*

Modéré.

pp *più cresc.*

ff *rit.*

Or. *biën! Ah! ren dez moi mon bien, dieux du Té na*

f *ff* *dim.* *p* *rit.*

Or. *re!*

Lentement.

Long silence. *ppp* (Altos. Velles et C. Basses.)

RÉCIT.
ORPHÉE.

Il dort... Ma tris-te ly-re n'a pu fai-re naî-tre

(Orgue seul.)

pp *sempre.*

Or. la pi-tié dans son cœur; mais elle a su ap-pe-ler le som-

Or. *Plus vite.* *f*
-meil sur sa pau-piè-re Al-lons! Il en est temps;

Plus vite.
mf *f*

Ge. *Il est temps d'a_bor_der sur l'au_tre ri_ve. Peut*

Or. *ê_tre, là, si mes pri_è_res sont vai_nes, ma va_leur*

Or. *me ser_vi_ra. Comme u_ne ra_re*
Un peu plus lent. p
Un peu plus lent. p

Or. *fleur, l'oc_ca_si_on doit se cueil_lir sur l'heu_*

Lentement.

Or. re. Orphée entre dans la barque. Ah! tour.

poco f (Orgue.)

Or. nez vos re-gards vers moi qui pleu-re.

p *sfz*

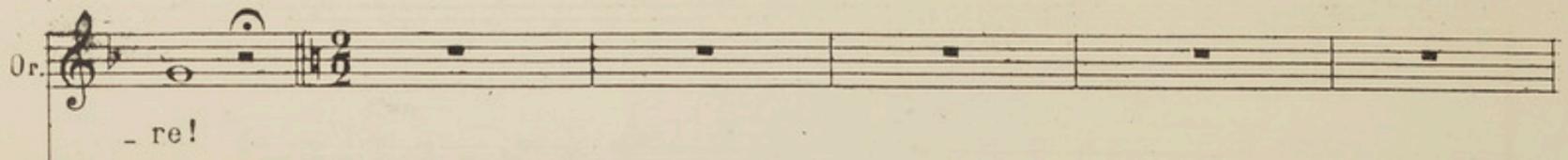
Or. Ah! ren-dez moi mon bien! Ah! ren-dez moi mon bien!

mf *più f*

Or. Ah! ren-dez moi mon bien, dieux du Té-na

ff *f*

Or. *re!*



Andantino.

P (Violas et orgue régale.)



Acte IV

Assez Modéré.

1^{ers} TÉNORS.

O merveil - le! La pi - tié et l'a - mour tri -

2^{ds} TÉNORS O merveil - le! La pi - tié et l'a - mour tri -

DIVISÉS.

1^{rs} BASSES O merveil - le! La pi - tié et l'a - mour tri -

2^{es} BASSES O merveil - le! La pi - tié et l'a - mour tri -

(5. tromb.) *pp*



-om - phent, tri - om - phent, tri - om - phent de l'en - fer lui mê - me

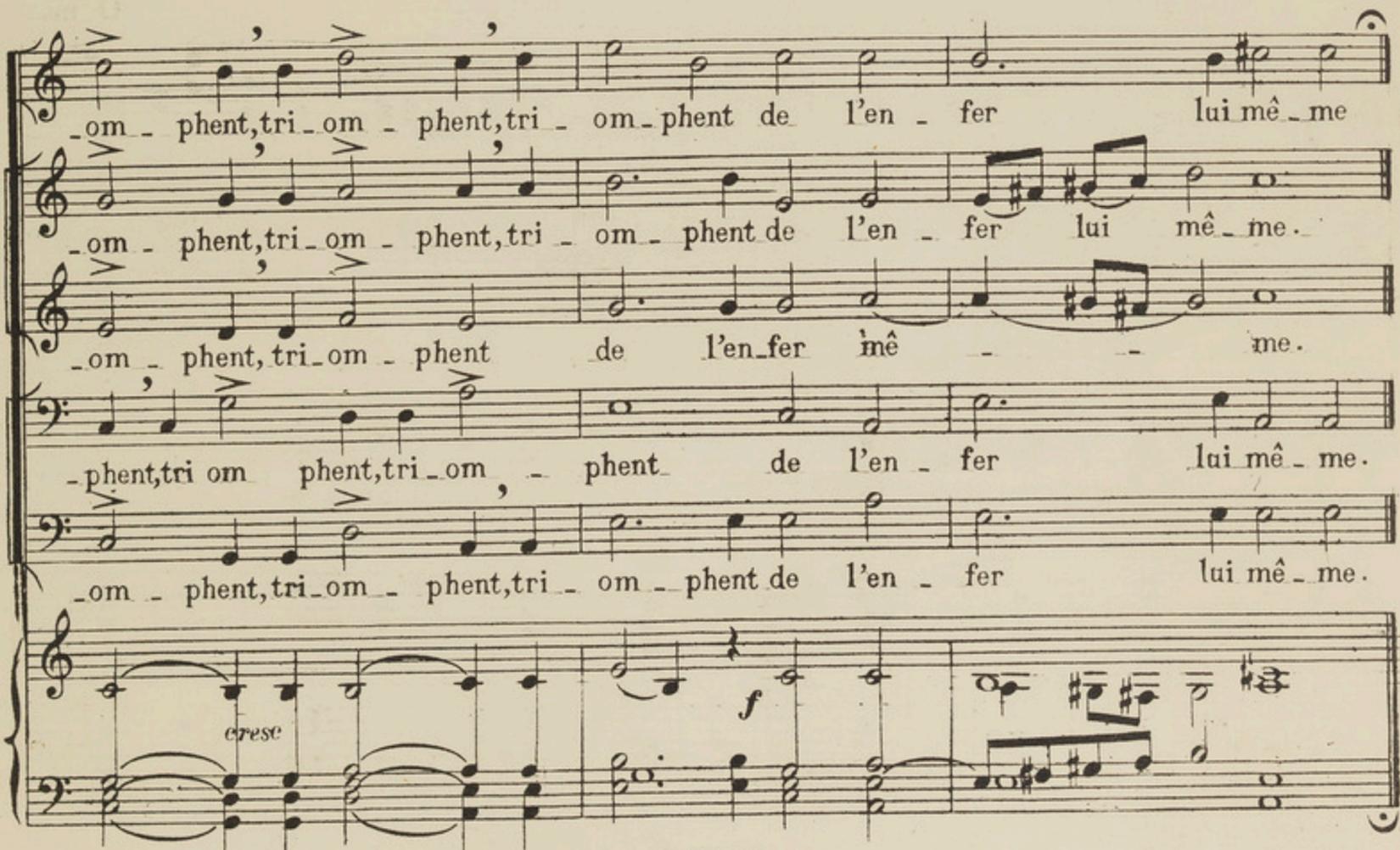
-om - phent, tri - om - phent, tri - om - phent de l'en - fer lui mê - me.

-om - phent, tri - om - phent de l'en - fer mê - me.

-phent, tri om phent, tri - om , - phent de l'en - fer lui mê - me.

-om - phent, tri - om - phent, tri - om - phent de l'en - fer lui mê - me.

crese



Assez animé.

UN ESPRIT.



Assez animé.

mf (Orgue.)*f* (Violons.)*f* (Chitt. Clav.)*p*

Or. tu as vain_cu les dieux in_ex_o_ra - bles, es_prits jus_qu'à

Or. lors in_vin_ci - bles.

crese. *f* *Vous*

Or. O ma ly - re, ta place est marquée dans le

f *p*

Or. ciel, a ta voix - les é - toi - les dan - se - ront sur des ryth -

Or. *mes lents ou pres - tes.*

Or. *O ma ly - re, c'est a*

Or. *toi que je dois — le bon - heur, la dou - ce joie de re -*

Or. *voir au - jour d'hui les yeux, les ten - dres yeux — de ma - bien ai - mé -*
en retenant beaucoup.

RECIT

Or. *e!* Mais, tan_dis que je chan - te, hé - las! qui donc m'assu - re qu'Eury -

P(Clav.)

Or. *di - - - ce suit mes pas? Hé - las! pour quoi ne puis - je re - gar -*

più. f

1 *più f*

Or. *der de ses yeux la dou - ce lumiè - re? Si les démons d'Averne, en leur*

ff

1 *f*

Or. *rage en - vi - eu - se m'a - vaient - - i - ci leur ré d'un bon - heur im - pos -*

Or. *si - ble? Et s'ils m'a - vaient ra - vi ces yeux, ces ten - dres*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff, starting with a half note 'si' followed by a quarter note 'ble?'. The piano accompaniment is written in grand staff (treble and bass clefs), with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

Or. *yeux, dont les ray - ons sont les sour - ces de ma vi -*

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a quarter note 'yeux,' followed by a quarter note rest, then a quarter note 'dont', a quarter note 'les', a quarter note 'ray -', and a quarter note 'ons'. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.

Or. *- e! Mais, que pourrais-je crain - dre? Ce que Plu - ton dé - fend, l'Amour le com -*

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note '- e!', followed by a quarter note rest, then a quarter note 'Mais,', a quarter note 'que', a quarter note 'pourrais-', a quarter note 'je', a quarter note 'crain -', and a quarter note 'dre?'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'p' (piano) and continues with chords and a bass line.

Or. *- man - - - de. L'A - mour est plus puis - sant que les*

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half note '- man - - - de.', followed by a quarter note rest, then a quarter note 'L'A -', a quarter note 'mour', a quarter note 'est', a quarter note 'plus', a quarter note 'puis -', and a quarter note 'sant'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'mf' (mezzo-forte) and continues with chords and a bass line.

riten. *Ici on entend du bruit dans la coulisse* **Plus vite.**

Or. hommes et que les dieux; je lui dois o_bé_is_san_ - ce Mais. qu'en

riten. **Plus vite.**

f (Clitt.)

Or. tends-je? O terreur! Les dé_mons me pour_sui_vent; les es -

p (Violes) *sfz* *mf*

Or. - prits en fu_ri_ - e se pres_sent sur mes pas pour te ra -

crese.

(long.) *Orphée se retourne.* **Lent.** *p*

Or. - vir! Et je fui_rais, moi! O re_gards enchanteurs, je vous

Lent.

f *ff* *(long)* *pp* (Orgue.)

Or. *p*

vois en-co-re! en-co-re! Mais quel sou-

f (Alto Clav. Chitt.) *p*

Or. *p*

-dain nu-a-ge obs-cur-cit vos ra-yons?

UN ESPRIT.

Pour le par-ju-re, il n'est plus d'es-pé-ran-ce.

p (5 tromb.)

Plus vite.

EURYDICE

Ah! vi-sion trop chè-re et trop a-mè-re!

f (Clav.) *dim.* *p*

Eu. Par ton excès d'a_mour tu m'as per_du_e... Et moi mal_heu-

p *f* *ff*

Eu. _reu - se, j'ai per_du l'es_pé_ran_ce de re_voir la lu-

p

Eu. _miè_re, et, sans re_tour, en toi je perds le plus cher des biens,

sf *eresc.*

Eu. o mon Or_phé_e!

riten. *Lent.*

UN ESPRIT.

f

Vas dans l'om_bre é_ter -

riten. *f* (Orgue régale.)

Esp. *nel le, malheureuse Eurydice! N'es-père plus de re-ve-*

Esp. *nir sur terre, car désormais à tes prières l'enfer se-ra sourd.*

Assez animé.

ORPHÉE. **RÉCIT.**

Où vas tu, ma vie? Ma vie! Vois, je te suis!

Assez animé.

f (Violés.) sfz p sfz p

Très modéré.

Or. *Mais o douleur mortelle! Est-ce un mirage?*

Très modéré.

pp

Or. *sfz*
Quel oc_cul - te pou_voir, loin des horreurs, de ces horreurs ai -

Or. *poco f* *dim.* *p*
- mé - s? mal_grè moi me con_duit et me ra_mè - ne vers

Or. *Modéré et expressif.*
lo_di_eu_se ter - re?

p (Violas.)

sfz

pp

erese. f

Très modéré.

ALTO.
Oui, la ver - tu est un ra - yon, un pur ra -

1^{er} TÉNORS.
Oui, la ver - tu est un ra -

2^{ds} TÉNORS.
Oui, la ver - tu est un ra - yon, un pur ra -

1^{res} BASSES.
Oui, la ver - tu est un ra yon, un ra -

2^{des} BASSES.
Oui, la ver - tu est un ra yon

Très modéré.

P (Violes, Clav. et luth.)

-yon de la beau - té, de la beau - té cé -
 -yon de la beau - té cé -
 -yon de la beau - té
 -yon de la beau - té cé - les - te
 de la beau - té cé -

-les te; Vrai bien de l'â - me, de
 -les te; Vrai bien de l'â - me,
 Vrai bien de l'â - me,
 Vrai bien de l'â - me, de l'â - me pru
 -les - te; Vrai bien de l'â - me, de l'â -

l'â - me qui sait la con - ser - ver en soi.

vrai bien de l'â - me qui sait la con - ser - ver.

de l'â - me qui sait la garder.

- den - te qui sait la con - ser - ver en soi.

- - me qui sait la con - ser - ver en soi. Les

Les ou - tra - ges du temps res - tent im - puis -

Les ou - tra - ges du temps ne l'al - tè - rent pas,

Les ou - tra - ges du temps res - tent im - puis -

Les ou - tra - ges du temps res - tent im - puis -

ou - tra - ges du temps ne l'al - tè - rent pas,

sants sur el - - le. C'est el - le qui donne a
 mais le ma_gni - fi ent. C'est el - -
 sants sur - el le. C'est el - - le, c'est el
 sants sur el - le. C'est el - - le, c'est el - -
 mais la ma - gni - fi ent. C'est el - - le, c'est

l'hom - me mal - gré les ans,
 - le, c'est el - le qui donne a l'hom - me
 le qui donne - a l'hom - me
 - le qui donne a l'hom -
 el - le qui donne a l'hom -

son en - tiè - re splen - deur
mal - gré les ans, — son en - tiè - re splen - deur
son en - tiè - re — splen - deur
- me son en - tiè - re splen - deur
- me son en - tiè - re splen - deur

Un peu plus vite .

Or - phée vain - quit la puis - sance in - fer -
Or - phée vain - quit la puis - sance in - fer -
Or - phée vain - quit la puis - sance in - fer -
Or - phée vain - quit la puis - sance in - fer -
Or - phée fut vain - queur de

Un peu plus vite .

crese - - - - -

- na - le, mais il suc - com -

- na - le, mais il suc - com -

- na - le, mais il suc - com - ba

- na - le, mais il fut vain - cu, il fut vain - cu et

l'en - fer mais il fut vain - cu, il fut

crese - - - - -

f *mf*

- ba lui mê - me sous les at - ta - ques de

- ba lui mê - me sous les at - ta - ques

lui mê - me sous les at - ta - ques

suc - com - ba lui mê - me sous les at - ta - ques

vain - cu lui mê - me sous les at - ta - ques

f *pp*

1^{er} Mouvt (modéré.)

son a - mour. Seul se - ra di - gne de l'é - ter - nel - le
 de l'a - mour. Seul se - ra di - gne de la
 de l'a - mour. Seul se - ra di - gne de la gloi - re,
 de l'a - mour. Seul se - ra di - gne de la
 de l'a - mour. Seul se - ra di - gne de l'é - ter - nel - le

1^{er} Mouvt (modéré.)

gloi - re, le fier mor - tel
 gloi - re, le fier mor - tel qui sur lui
 le fier mor - tel, le fier mor - tel
 gloi - re, le fier
 gloi - re, le fier mor -

qui sur lui mê - me sau - ra - rempor - ter

mê - me, qui sur lui mê - me sau - ra - rempor -

qui sur - lui - mê - me sau - ra - rempor - ter

mor - tel qui sur lui mê - me au -

- tel qui sur lui

p *crese.*

en retenant beaucoup.

la vic - toi - re.

ter la vic - toi - re.

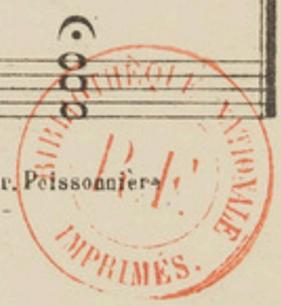
la vic - toi - re.

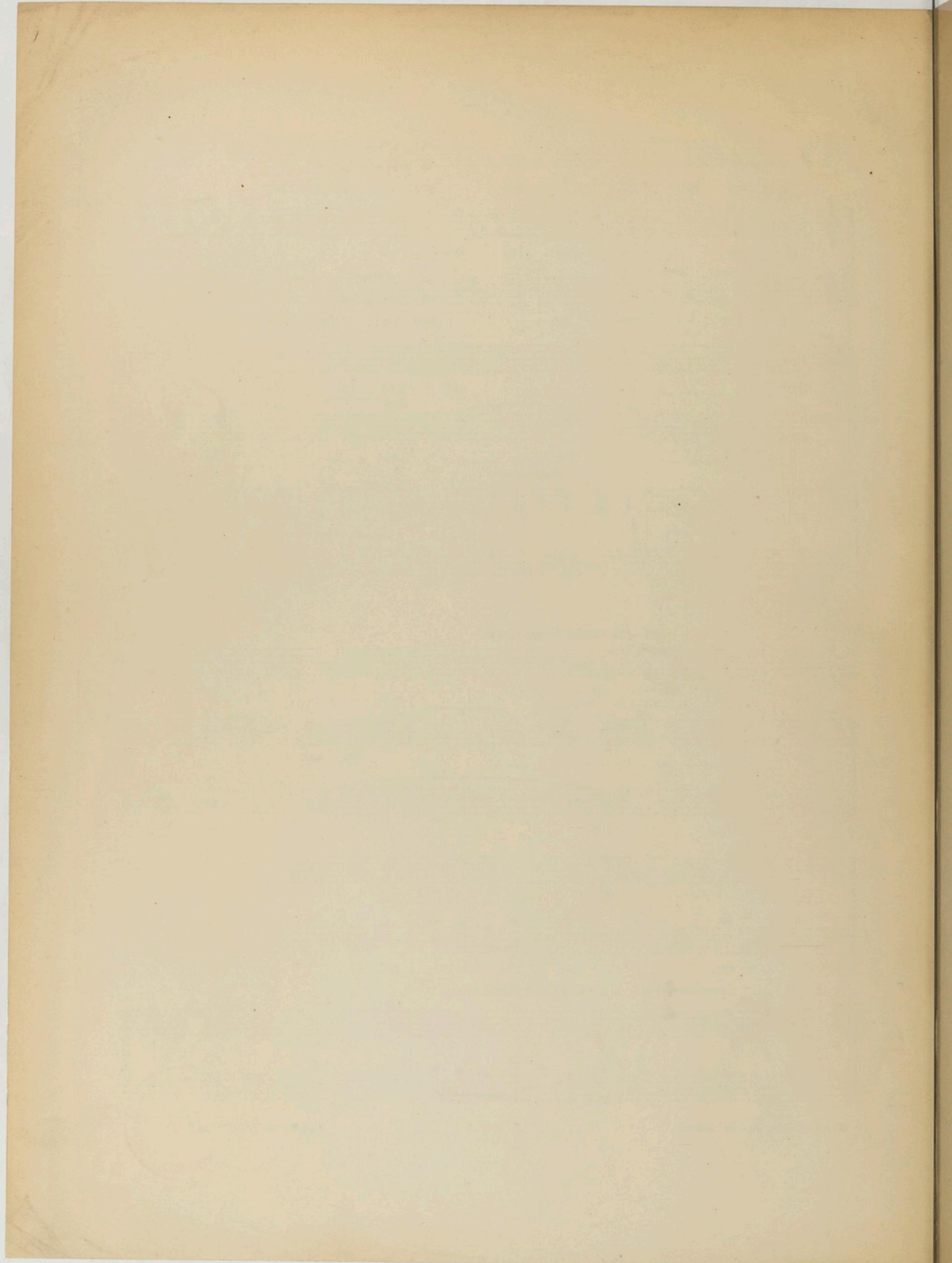
- ra la vic - toi - re.

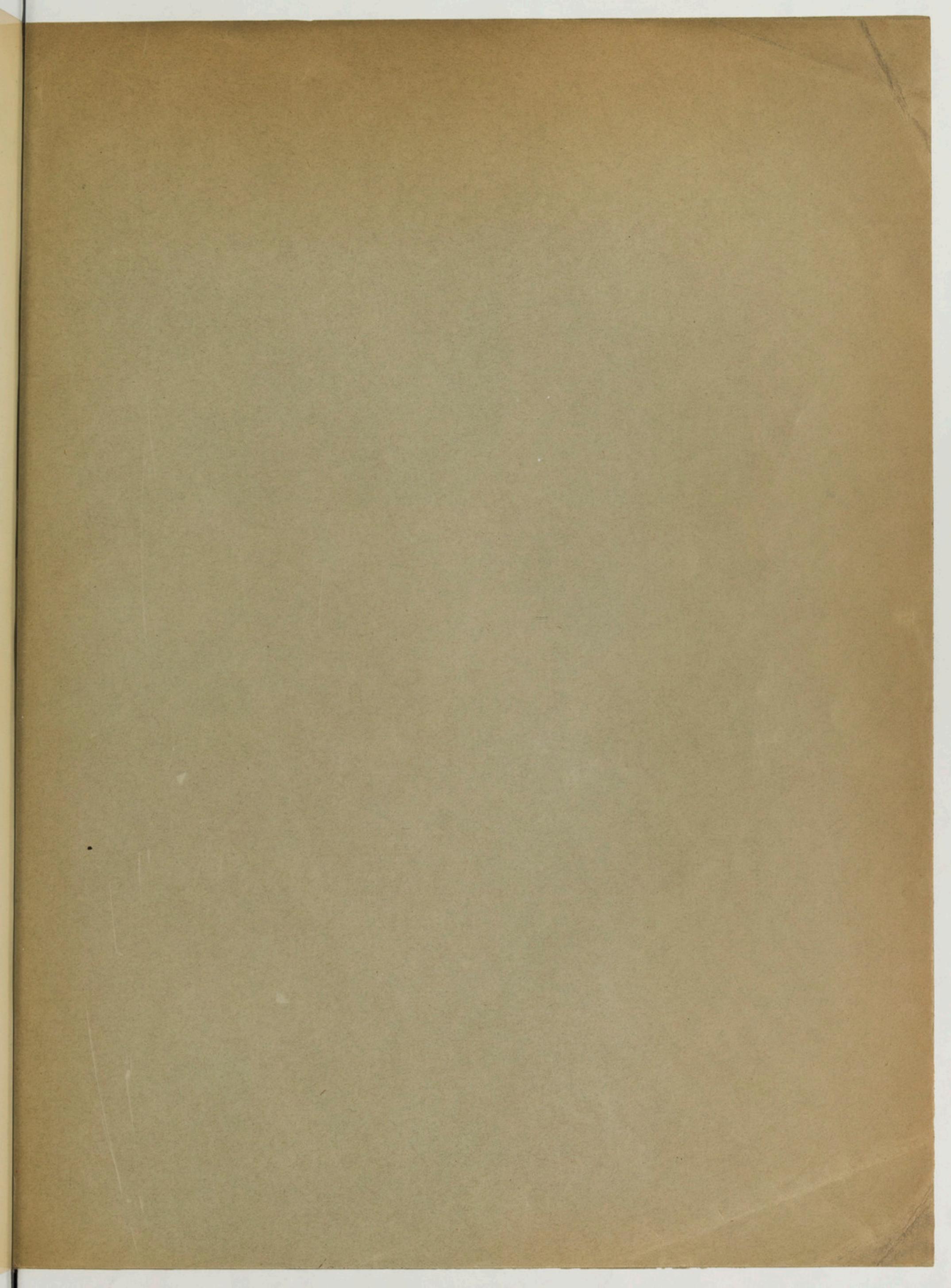
mê - me au - ra la vic - toi - re.

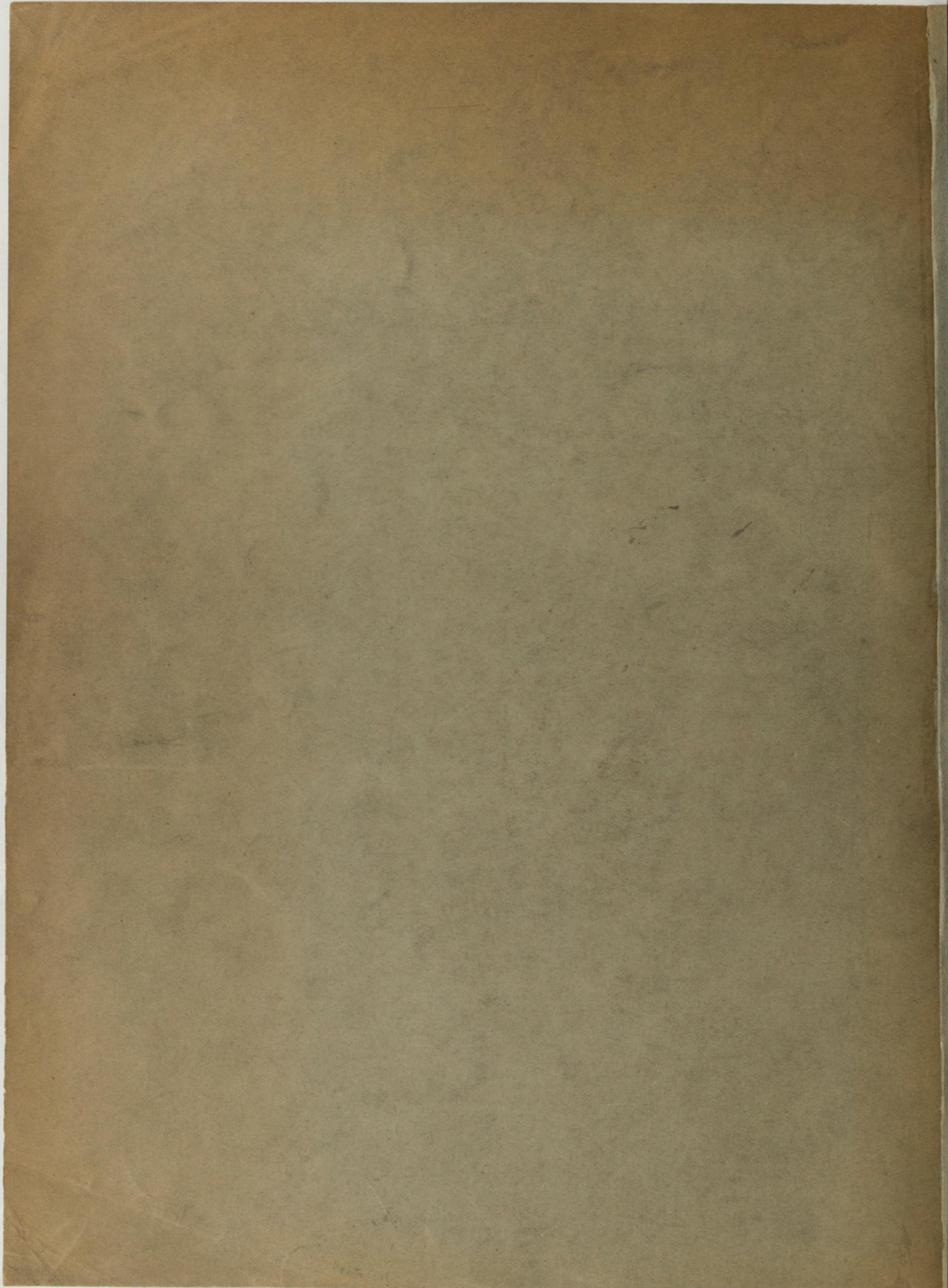
en retenant beaucoup.

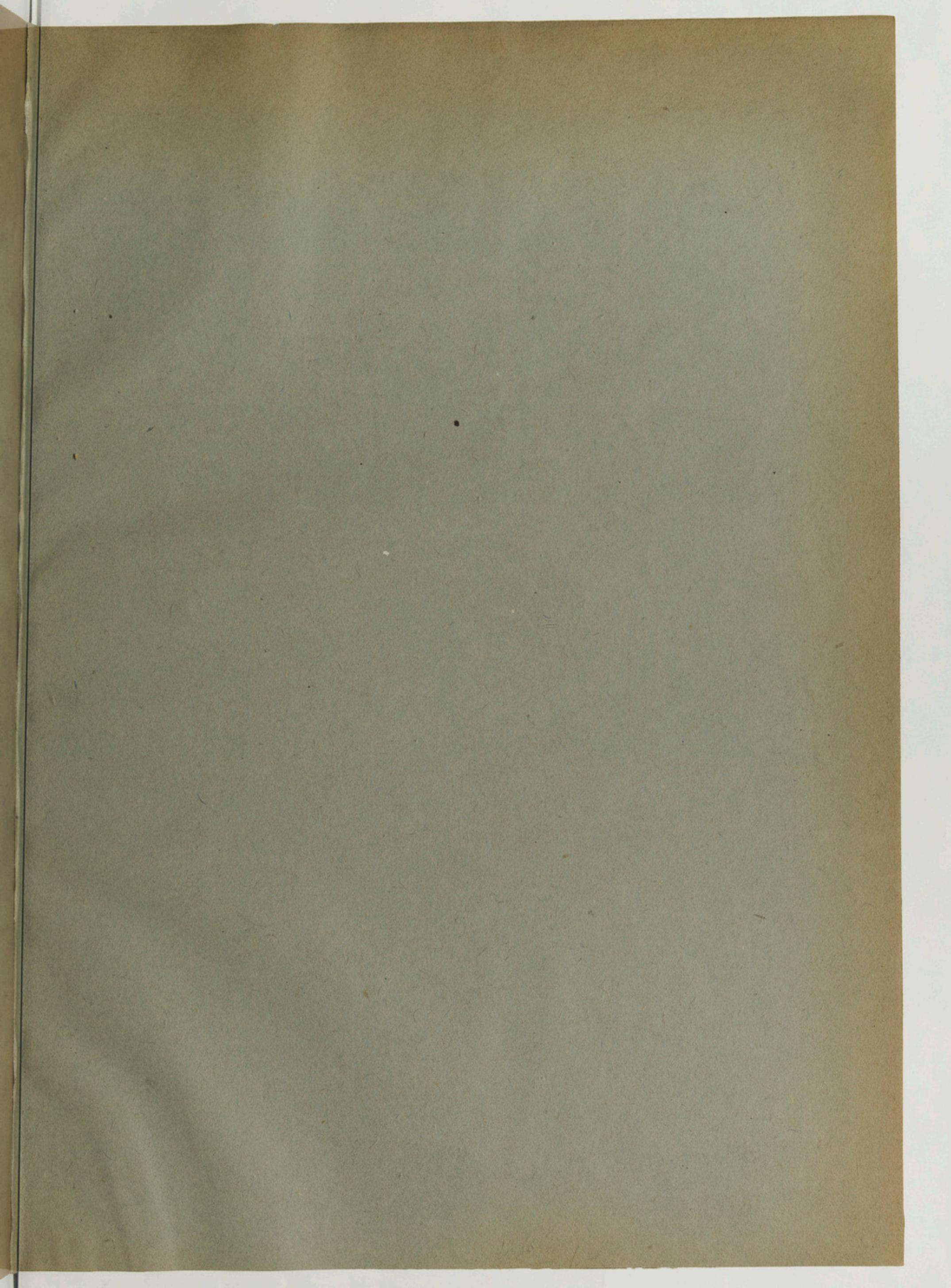
f *ff*

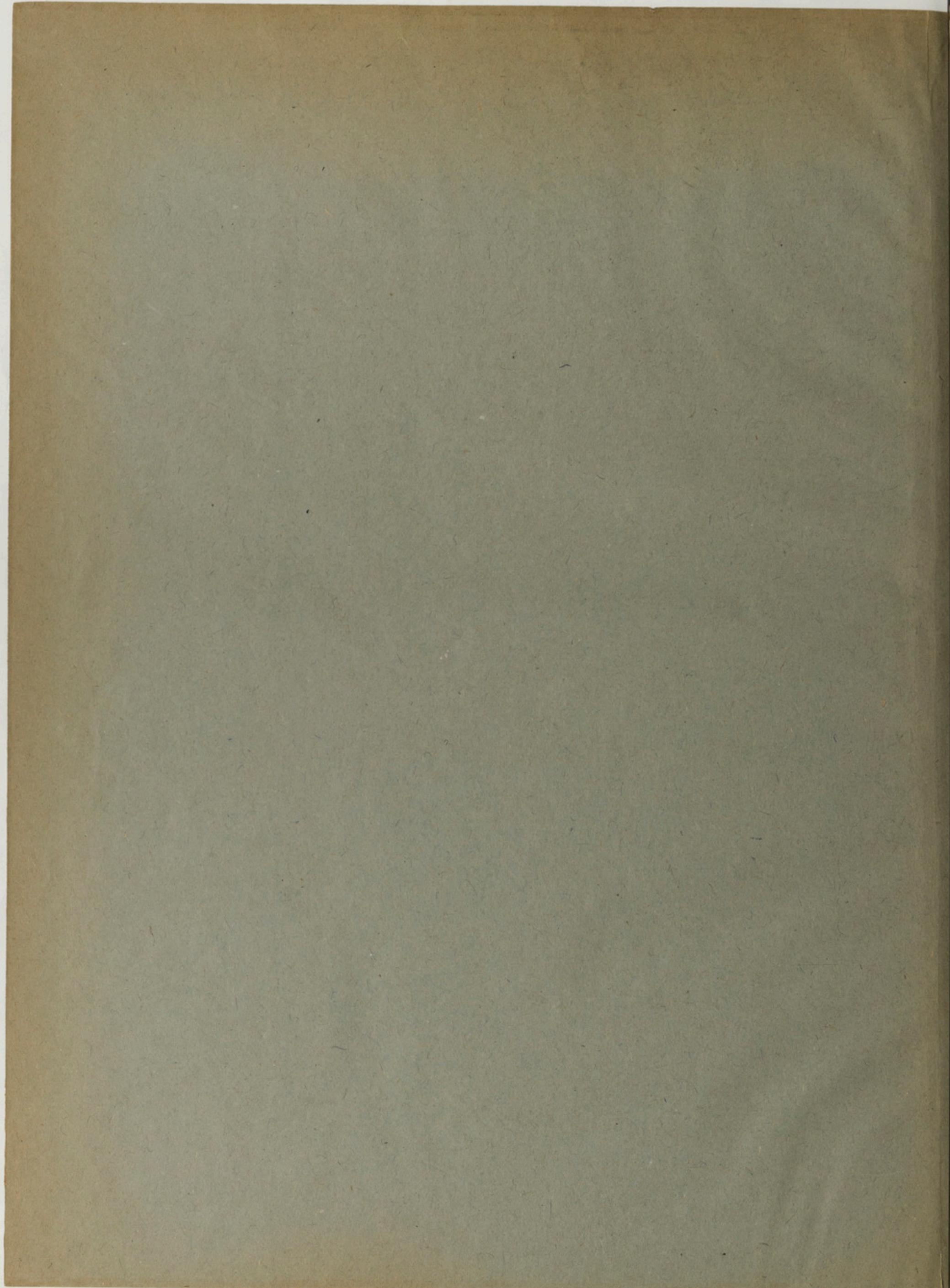


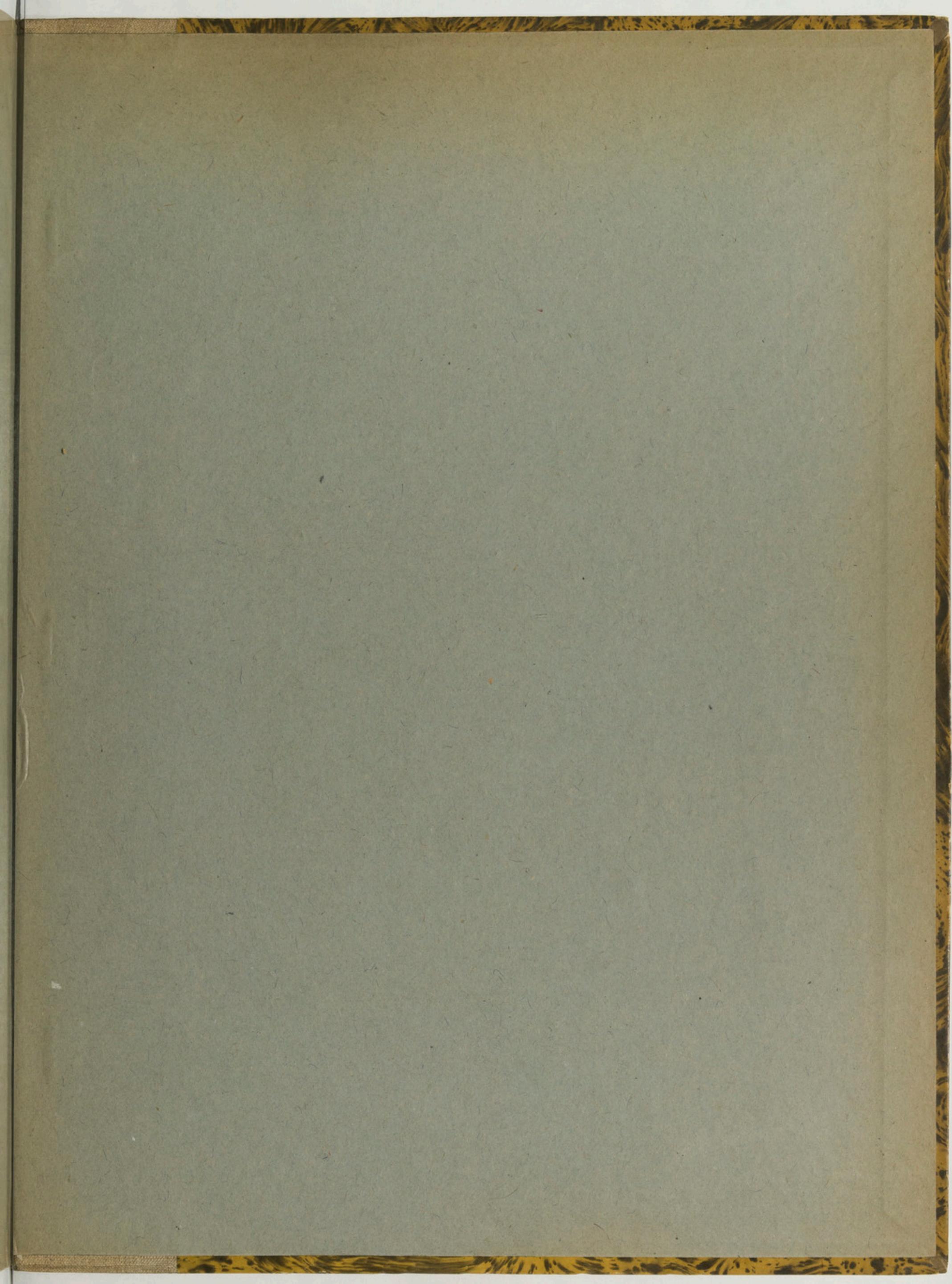














BIBLIOTHEQUE NATIONALE DE FRANCE
3 7531 06282349 8